

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 330/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

續任下列人士為教育發展基金行政管理委員會成員，任期由二零一四年十一月二十二日起至二零一五年十一月二十一日止：

É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 22 de Novembro de 2014 a 21 de Novembro de 2015:

- (一) 正選成員——財政局代表鍾聖心，及候補成員林雪梅；
- (二) 正選成員——老柏生，及候補成員黃懿蓮；
- (三) 正選成員——郭小麗，及候補成員黃健武；
- (四) 正選成員——惠程勇，及候補成員丘曼玲。

- 1) Chong Seng Sam, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Lam Sut Mui como suplente;
- 2) Lou Pak Sang como membro efectivo, e Wong I Lin como suplente;
- 3) Kuok Sio Lai como membro efectivo, e Wong Kin Mou como suplente;
- 4) Wai Cheng Iong como membro efectivo, e Iao Man Leng como suplente.

二零一四年十一月十四日

14 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, Chui Sai On.

第 331/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 331/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條及第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、第59/2014號行政長官批示第一款修改如下：

1. É alterado o n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2014, que passa a ter a seguinte redacção:

- “一、.....
- (一)
- (二)
- (三)
- (四)
- (五)
- (六)
- (七)
- (八)

- «1.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)

- (九)
 (十)
 (十一)
 (十二)
 (十三)
 (十四)
 (十五)
 (十六)
 (十七)
 (十八)
 (十九)
 (二十)
 (二十一)
 (二十二)

(二十三) 以澳門特別行政區的名義，為履行其本身職責，與澳門特別行政區或外地的其他公共部門、公共或私人實體簽訂協議、合同及議定書。”

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月十四日

行政長官 崔世安

二零一四年十一月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

- 9)
 10)
 11)
 12)
 13)
 14)
 15)
 16)
 17)
 18)
 19)
 20)
 21)
 22)

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, os acordos, contratos e protocolos a celebrar com outros serviços públicos e entidades públicas ou privadas, da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, no âmbito da prossecução da sua missão e atribuições.»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律的規定，在二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人陸善雅，獲以編制外合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，為期一年，自二零一四年十月二十日起生效。

透過簽署人二零一四年十月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Setembro de 2014:

Lok Sin Nga, candidata classificada em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2014, II Série, de 27 de Agosto — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2014:

Sam Wai In e Ieong Ka U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a

形式修改沈慧研及楊家瑜在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一四年十一月六日起生效。

透過簽署人二零一四年十月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改黃少球在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一四年十一月十七日起生效。

二零一四年十一月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 28 de Outubro de 2014:

Wong Sio Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo a operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 57/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華譽中信（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供《一次性密碼認證系統》合同。

二零一四年十一月十四日

行政法務司司長 陳麗敏

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

張永春——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任法務局局長的定期委任，自二零一四年十一月六日起續期一年。

二零一四年十一月十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 57/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Sistema de autenticação com senha de uso único» destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Multisoft (Macau) Limitada».

14 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014:

Cheong Weng Chon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Assuntos de Justiça, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Novembro de 2014, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 18 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 108/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Newpage Consultadoria Limitada”簽訂提供“2015年博彩業顧問及研究服務”合同。

二零一四年十一月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年十一月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 229/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“忠信清潔管理”簽訂“購買澳門監獄清潔服務（服務期間：2015年1月至2016年6月）”（直接磋商編號：00021-AQ/GA/2014）之合同。

二零一四年十一月十八日

保安司司長 張國華

二零一四年十一月十九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 108/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Consultadoria e estudo na indústria de jogos do ano 2015», a celebrar com a «Newpage Consultadoria Limitada».

14 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 229/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 2, e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do Estabelecimento Prisional de Macau, durante o período de Janeiro de 2015 a Junho de 2016, (ajuste directo n.º 00021-AQ/GA/2014), a celebrar com a empresa «Administração Limpeza Chong Son».

18 de Novembro de 2014

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 19 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 218/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華美電梯（澳門）有限公司”簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間升降機及扶手電梯保養服務合同。

二零一四年十一月十二日

社會文化司司長 張裕

第 219/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“東興行建築材料有限公司”簽訂為氹仔圖書館供應及安裝傢俱的合同。

二零一四年十一月十二日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十一月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 218/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos elevadores e das escadas rolantes do Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a «Companhia de Elevador Huamei (Macau) Limitada».

12 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 219/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Fornecimento e Instalação de Mobiliário para a Biblioteca da Taipa, a celebrar com a empresa «Materiais de Construção Dong Heng Limitada».

12 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

第 57/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2014號行政法規第十三條第四款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 57/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、委任何耀榮為城市規劃委員會秘書處副秘書長，自二零一四年十二月一日起，為期一年。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 58/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條所賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款（四）項及第七條的規定，作出本批示：

一、授予電信管理局副局長許志樑一切所需權力，以便代表電信管理局作為簽署人，與葡萄牙國家通信管理局簽署《技術合作議定書》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月十八日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 59/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第124/2009號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予電信管理局副局長許志樑有關權限，以澳門特別行政區名義簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年十一月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

1. É nomeado Ho Iu Veng para exercer as funções de secretário-geral adjunto do Conselho do Planeamento Urbanístico, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 58/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São delegados no subdirector dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, Hoi Chi Leong, todos os poderes necessários para representar a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, como outorgante, no «Protocolo de Cooperação Técnica», a celebrar com o ICP — Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM) de Portugal.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no subdirector dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, Hoi Chi Leong, a competência para outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一四年十月十六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，徐錦波擔任審計局高級審計師的定期委任，自二零一四年十二月三日起續期兩年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陸耀祥擔任審計局審計師的定期委任，自二零一四年十二月三日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一四年十月二十日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十四條、第十五條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，梁煥庚擔任審計局局長的定期委任，自二零一四年十二月三日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一四年十月二十三日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，馬世廉擔任審計局審計師的定期委任，自二零一四年十二月三日起續期兩年。

二零一四年十一月二十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Outubro de 2014:

Chui Kam Po — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor superior da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Antonio Lok — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Outubro de 2014:

Neoh Hwai Beng — renovada a comissão de serviço, por um ano, como director da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 14.º, 15.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Outubro de 2014:

Ma Sai Lim — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 20 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2014:

Ng Chi Wai, verificador alfandegário n.º 93 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º

條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號93941——吳志偉為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月十二日開始計算。

摘錄自副關長於二零一四年十一月十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，何子昌，第二職階特級行政技術助理員編號953751，薪俸點為315，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十二月四日起生效。

二零一四年十一月二十日於海關

副關長 賴敏華

escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 12 de Outubro de 2014.

Por despacho da subdirectora-geral, de 13 de Novembro de 2014:

Ho Tze Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, n.º 953 751, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Novembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一四年十一月十一日議決如下：

Norberto Pacheco Ferreira——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任顧問的編制外合同續期兩年，自二零一五年一月二十八日起生效。

梁中——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一五年一月十七日起生效。

姜燕及張異和——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的散位合同續期一年，分別自二零一五年一月二日及一月十二日起生效。

Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa及劉晶莉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月三日及一月十二日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 11 de Novembro de 2014:

Norberto Pacheco Ferreira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assessor nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Leong Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Jiang Yan e Zhang Yihe — renovados os contratos por assalariamento, pelo período de um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 2 de Janeiro e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa e Lao Cheng Lei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 3 de Janeiro e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente.

葉皓茵及溫文品——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年一月十六日起生效。

鮑婉薇——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階特級技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十六日起生效。

蘇皚雪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零一五年一月十七日起生效。

二零一四年十一月十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員仇健堯、黎家樑、林衍雄、李秀金、盧旭宇、戴爾欣、鄧偉聰、黃嘉莉及王敏燕的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年十二月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員施劍華的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年十二月五日起生效。

Ip Hou Ian e Wan Man Pan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Pao Un Mei Melinda — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

So Hoi Suet — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Novembro de 2014. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Novembro de 2014:

Chao Kin Io, Lai Ka Leong, Lam In Hong, Lei Sao Kam, Lou Iok Iu, Tai Yee Yan, Tang Wai Chong, Wong Ka Lei e Wong Man In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Si Kim Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,本辦公室第一職階一等技術輔導員吳麗霞的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一四年十二月六日起生效。

聲 明

茲聲明初級法院編制內第二職階法院特級書記員馬東尼,因自願退休而離職,自二零一四年十二月一日起生效。

二零一四年十一月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十一日的批示:

簡容新——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十二月十八日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十三日的批示:

方愛萍——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定,其在本辦公室擔任第一職階一等翻譯員之定期委任自二零一四年十一月十三日至二零一六年十一月十二日止。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十七日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改黃慧珊之編制外合同第三條款,轉為第一職階特級技術輔導員,由二零一四年十一月十八日起生效。

二零一四年十一月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Ng Lai Ha, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que António Si Madeira de Carvalho, escrivão judicial especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal do Tribunal Judicial de Base, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Novembro de 2014:

Kan Iong San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 13 de Novembro de 2014:

Fong Oi Peng — nomeada, em comissão de serviço, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, de 13 de Novembro de 2014 a 12 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Novembro de 2014:

Wong Wai San, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2014, II Série, de 29 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改尹樂在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸，自二零一四年十月二十九日起生效。

二零一四年十一月十九日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

醫療系統建設跟進委員會

更正

因刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第20377頁之批示摘錄的葡文版本有不正確之處，現更正如下：

原文：“Fong I Ka, ...”

應為：“Fung I Ka, ...”。

二零一四年十一月十九日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

行政公職局

批示摘錄

摘錄自二零一四年十一月十三日行政長官作出的批示：

根據《民法典》第一百七十八條第三、第四款的規定，認可「澳門霍英東基金會」之章程之修改。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a項的規定，本局局長朱偉幹，因達至擔任公職年齡上限而

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Yin Le — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Novembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, a páginas 20377, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Fong I Ka, ...»

deve ler-se: «Fung I Ka, ...».

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 19 de Novembro de 2014. — A Secretária-geral, *Lu Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Novembro de 2014:

São homologadas as modificações estatutárias da Fundação Henry Fok, nos termos do artigo 178.º, n.ºs 3 e 4, do Código Civil.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que José Chu, director destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposenta-

被強制退休，自二零一四年十一月十六日起生效。

特此聲明。

二零一四年十一月二十日於行政公職局

代局長 高炳坤

ção obrigatória por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，第一職階首席技術輔導員周淑婷，屬編制外合同人員，自二零一四年十一月四日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一四年十一月十九日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Sok Teng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 4 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Novembro de 2014. — O Director, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，陳嘉碧在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一四年十月十六日起生效。

按本局副局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席高級技術員陳嘉碧的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術輔導員歐陽雁敏、鄭穎斯、朱海雲、江鳳雲、林樹昌、劉曉汶、李明基、梁永杰、梁綺靖、莫倩倫、孫麗明、鄧珊、王翠華、黃曉琳、黃銀慧及李嘉敏的編制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

Chan Ka Pik — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Ka Pik — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 21 de Outubro de 2014:

Ao Ieong Ngan Man, Cheang Weng Si, Chu Hoi Wan, Kong Fong Wan Carlotta, Lam Su Cheong, Lao Hio Man Joanna, Lei Ming Kei, Leong Weng Kit, Leung I Cheng, Mok Sin Lon, Sun Lai Meng, Tang San, Wong Choi Wa, Wong Hio Lam, Wong Ngan Wai e Lei Ka Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços,

外合同獲續期一年，首十五位自二零一四年十二月一日起，最後一位自二零一四年十二月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）容永安的編制外合同續期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

二零一四年十一月二十日於身份證明局

局長 黎英杰

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro para os quinze primeiros e 14 de Dezembro de 2014 para o último.

Iong Veng Hon — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十三日的批示：

第二職階首席技術員胡維聰，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第一職階特級技術員，由二零一四年十一月二十六日起生效。

第二職階首席技術輔導員容偉俊，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第一職階特級技術輔導員，由二零一四年十一月二十六日起生效。

第二職階首席照相排版員顧樹光，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第一職階特級照相排版員，由二零一四年十一月二十六日起生效。

按照本人於二零一四年十一月十三日之批示：

本局第一職階特級技術員左美琪，編制外合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期兩年，執行同一職務，由二零一四年十二月二十三日起生效。

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第四職階技術工人練亦偉，由二零一四年十二月十七日起生效；

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2014:

Wu Wai Chong, técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Iong Wai Chon, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Ku Su Kong, operador de fotocomposição principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 13 de Novembro de 2014:

Cho Mei Kei, técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lin Iek Vai, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2014;

第三職階勤雜人員鄧應強，由二零一四年十二月十五日起生效。

Tang Ieng Keong, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

二零一四年十一月十七日於印務局

局長 杜志文

Imprensa Oficial, aos 17 de Novembro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一四年十月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員傅美寶的散位合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一四年十月十九日起轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

摘錄自局長於二零一四年十一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Angela Maria Coelho Correia在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年一月一日起續期一年。

二零一四年十一月十八日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 23 de Outubro de 2014:

Fu Mei Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Outubro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Novembro de 2014:

Angela Maria Coelho Correia — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 18 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一四年十月十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，文化康體部第三職階特級行政技術助理員鄧文，獲准修改其散位合同第三條款，職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自二零一四年十月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Outubro de 2014:

Tang, Man, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir de 16 de Outubro de 2014, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一四年十月十六日起生效：

鄭惠鴻學士——管理委員會第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

何文德——文化康體部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

按本署管理委員會於二零一四年十月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一四年十月二十三日起生效。

余永棠——環境衛生及執照部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

黎權——道路渠務部第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

衛生監督部：

Do Nascimento da Luz, Roberto Jose及黃志賢——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

盧偉森——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

園林綠化部：

鄭國文——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

鄭振亮、梁譚少菊及廖明——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

按本署管理委員會於二零一四年十月三十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，園林綠化部第三職階特級行政技術助理員梁浩然，獲准修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，建築及設備部第三職階特級技術稽查譚貴林，獲准修改其散位合同第三條款，職級調整為第一職階首席特級技術稽查，薪俸395點，自二零一四年十月三十一日起生效。

de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014:

Licenciado Chang, Wai Hung, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, no CA;

Ho, Man Tak, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SCR.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Outubro de 2014:

U, Weng Tong, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SAL;

Lai, Kuen, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos SSVMU.

Nos SIS:

Do Nascimento da Luz, Roberto Jose e Wong, Chi In, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Lou, Wai Sam, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Nos SZVJ:

Cheang, Kuok Man, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Cheang, Chan Leong, Leong Tam, Sio Kok e Lio, Meng, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Outubro de 2014:

Leong, Hou In, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Tam, Kuai Lam, fiscal técnico especialista, 3.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 395, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

按本署管理委員會於二零一四年十一月十四日會議所作之決議：

黃寶儀——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會代主席於二零一四年九月五日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，澳門文化中心第一職階首席行政技術助理員張明，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零一四年九月二十四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年九月八日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，財務資訊部下列員工獲准續有關編制外合同：

李家樂——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，為期一年，自二零一四年十月十八日起生效；

Dos Santos, David Jose——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，為期兩年，自二零一四年十一月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年十月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第一職階顧問高級技術員黃飄香學士，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸625點，自二零一四年十月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年十月二十三日作出之批示，並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，市民事務辦公室第七職階技術工人趙健洲，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零一四年十月八日起生效。

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Novembro de 2014:

Wong, Pou I, única candidata aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Setembro de 2014 e presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Cheong, Meng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do CCM — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Setembro de 2014 e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Pereira, Carlos Agostinho, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2014;

Dos Santos, David Jose, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Outubro de 2014 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Licenciada Wong, Pio Heong, técnica superior assessora, 1.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Outubro de 2014.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Outubro de 2014 e presente na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Chio, Kin Chao, operário qualificado, 7.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2014.

按本署管理委員會主席於二零一四年十月二十四日作出之批示，並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

林，祥——建築及設備部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一四年十一月二十九日起生效；

梁，觀興——道路渠務部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一四年十一月十九日起生效。

衛生監督部：

黃，中苗及周，連根——第七職階技術工人，薪俸240點，皆自二零一四年十一月二十九日起生效；

陳，卓平及陳，華洪——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一四年十一月三日及十一月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年十月二十七日作出之批示，並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

霍，光——環境衛生及執照部第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零一四年十一月二十九日起生效。

園林綠化部：

陳，伯雄——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零一四年十一月二十九日起生效；

朱，炳光——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年十一月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年十月二十七日作出之批示，並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，化驗所下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

Olairez, Teresita Taglinao學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一四年十一月八日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Outubro de 2014 e presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lam, Cheong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, a partir de 29 de Novembro de 2014;

Leong, Kun Heng, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSVMU, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Nos SIS:

Wong, Chong Mio e Chao, Lin Kan, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, ambos a partir de 29 de Novembro de 2014;

Chan, Cheok Peng e Chan, Wa Hong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 e 16 de Novembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Outubro de 2014 e presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Fok, Kuong, para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nos SAL, a partir de 29 de Novembro de 2014.

Nos SZVJ:

Chan, Pak Hong, para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Novembro de 2014;

Chu, Peng Kuong, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Outubro de 2014 e presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do LAB — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Licenciada Olairez, Teresita Taglinao, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 8 de Novembro de 2014;

吳,美影學士——第二職階一等高級技術員,薪俸510點,自二零一四年十一月八日起生效;

陳,志平——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,自二零一四年十一月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年十月二十八日作出之批示,並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲續有關散位合同,為期一年,倫,錦源除外,續至二零一五年七月二十一日止:

市民事務辦公室:

羅,英明——第八職階技術工人,薪俸260點,自二零一五年一月一日起生效;

倫,錦源——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一四年十二月七日起生效;

任,寶歡——第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一五年一月一日起生效。

衛生監督部:

魯,少明——第三職階市政機構特級監督,薪俸280點,自二零一五年一月一日起生效;

陳,保明——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一四年十二月十日起生效;

鍾,寶坤——第八職階輕型車輛司機,薪俸260點,自二零一四年十二月十日起生效;

冼,金仔及林,紹強——第六職階技術工人,薪俸220點,分別自二零一四年十二月六日及十二月三十一日起生效;

張,英朗、高,福興及梁,錦榮——第七職階勤雜人員,薪俸180點,首位自二零一五年一月一日起生效,其餘自二零一四年十二月十六日起生效。

園林綠化部:

陳,蝦——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一四年十二月十日起生效;

李,裕華——第三職階輕型車輛司機,薪俸170點,自二零一四年十二月七日起生效;

胡,漢滔——第三職階技術工人,薪俸170點,自二零一四年十二月十日起生效;

Licenciada Ng, Mei Ieng, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 8 de Novembro de 2014;

Chan, Chi Peng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Outubro de 2014 e presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Lon, Kam Un, até 21 de Julho de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

No GC:

Lo, Ying Meng, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lon, Kam Un, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Dezembro de 2014;

Iam, Pou Fun, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Nos SIS:

Lou, Sio Meng, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chan, Pou Meng, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Chong, Pou Kuan, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Sin, Kam Chai e Lam, Sio Kiong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 6 e 31 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Cheong, Ieng Long, Kou, Fok Heng e Leong, Kam Weng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2015 para o primeiro e 16 de Dezembro de 2014 para os restantes.

Nos SZVJ:

Chan, Ha, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Lei, U Wa, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 7 de Dezembro de 2014;

Wu, Hon Tou, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

譚,金福——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一四年十二月十五日起生效;

何,錦波、方,建強、陸,志超、黃,廣信、馮,蓮瑞及黃,富強——第六職階勤雜人員,薪俸160點,首位自二零一四年十二月六日起生效,第二至四位自二零一四年十二月七日起生效,其餘自二零一四年十二月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年十月二十九日作出之批示,並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉:

應建築及設備部第七職階技術工人陳,顯榮之要求,與其終止有關散位合同,自二零一四年十月十七日起生效。

二零一四年十一月十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Tam, Kam Fok, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Dezembro de 2014;

Ho, Kam Po, Fong, Kin Keong, Lok, Chi Chio, Wong, Kuok Son, Fong, Lin Soi e Wong, Fu Keong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Dezembro de 2014 para o primeiro, 7 de Dezembro de 2014 para o segundo a quarto e 8 de Dezembro de 2014 para os restantes.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Outubro de 2014 e presente na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Chan, Hin Veng, operário qualificado, 7.º escalão, dos SCEU — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato de assalariamento, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Novembro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十三日作出的批示:

(一) 衛生局第八職階一般服務助理員葉啓鴻, 退休及撫卹制度會員編號15865, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零一四年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出, 並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示:

高等教育輔助辦公室高級技術員蕭俊賢, 供款人編號6033839, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2014:

1. Ip Kai Hong, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15865 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Novembro de 2014:

Sio Chon In, técnico superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6033839, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro

一四年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政法務司司長二零一四年八月二十八日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考最後成績名單中，排名第一及第十三的合格投考人周詠恒及李卓凡獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員。

按行政法務司司長二零一四年十月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第十三的合格投考人何玉愉獲臨時委任為本會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員。

按照二零一四年十月二十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

Leong Weng Yee，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年一月一日起生效；

石偉龍，第二職階首席行政技術助理員，自二零一五年一月九日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本會第二職階首席顧問高級技術員劉婉婷，自二零一四年十二月三日起，被澳門金融管理局延長徵用，為期一年。

二零一四年十一月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2014:

Angelina Chow e Lei Cheok Fan, classificados em 1.º e 13.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014:

Ho Iok U, classificada em 13.º lugar no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Leong Weng Yee, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

João Augusto Dias Pedro, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, deste Fundo, é prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, pela Autoridade Monetária de Macau, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Fundo de Pensões, aos 20 de Novembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月十一日之批示：

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一四年十二月一日起生效。

按照代局長於二零一四年九月三十日之批示：

邱潤華學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階首席高級技術員之職務，自二零一四年十二月一日起生效。

按照代局長於二零一四年十月六日之批示：

麥嘉琳——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階一等技術輔導員之職務，自二零一四年十二月五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年十月九日之批示：

Juvino Pinto Marques——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項及第三款之規定，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階首席特級行政技術助理員之職務，薪俸點為355，自二零一四年九月十八日起生效。

Juliana Anok Rodrigues——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項之規定，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第三職階特級行政技術助理員之職務，薪俸點為330，自二零一四年九月十六日起生效。

本局編制外合同首席行政技術助理員譚道文，在二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, neste Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Setembro de 2014:

Licenciado Yau Yun Wah — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 6 de Outubro de 2014:

Mak Ka Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Juvino Pinto Marques — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Juliana Anok Rodrigues — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Tam Tou Man, assistente técnico administrativo principal, destes Serviços, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM

第一款(二)項之規定,並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,晉級至第一職階特級行政技術助理員,薪俸點為305,由簽署附註之日起產生效力(二零一四年十月二十九日)。

摘錄自簽署人於二零一四年十月十五日之批示:

余潤德學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其編制外合同獲續期一年,擔任本局第一職階首席顧問高級技術員之職務,自二零一四年十二月九日起生效。

陸靜怡學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其編制外合同獲續期一年,擔任本局第二職階首席高級技術員之職務,自二零一四年十二月一日起生效。

謝炳來——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其散位合同獲續期一年,擔任本局第三職階輕型車輛司機之職務,自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十一月十九日於經濟局

局長 蘇添平

n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (29 de Outubro de 2014).

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2014:

Licenciado U Ion Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Licenciada Luk Cheng I Cecília — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Tse Ping Loi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年十月九日之批示:

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定,以附註方式修改余妙娟、陳永恆、黃祖兒及楊少媚在本局擔任職務的編制外合同第三條款,轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸,自二零一四年十月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定,以附註方式修改劉智煒在本局擔任職務的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

U Mio Kun, Chan Weng Hang, Wong Chou I Jacqueline e Yeung Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Lao Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e

散位合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）的薪俸點305的薪俸，自二零一四年十月二十九日起生效。

二零一四年十一月十八日於財政局

局長 江麗莉

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第十七名的第二職階首席督察李美蓮、黃嘉儀、黎健倫、余嘉敏、李曉青、鄧麗珊、陳笑薇、陳佩芬、劉燕珊、陳少蓮、余寶珠、陳嘉華、朱佩雯、黎海明、杜炳芬、阮嘉儀及黃鳳珠獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階特級督察。

二零一四年十一月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮依琳及江婉貞在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局互相博彩監察廳廳長張鶴翹學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年一月十二日起獲續期一年。

27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Lei Mei Lin, Wong Ka I, Lai Kin Lon Kenny, U Ka Man, Lei Io Cheng, Tang Lai San, Chan Sio Mei, Chan Pui Fan, Lao In San, Chan Sio Lin, U Pou Chu, Chan Ka Wa, Chu Pui Man Maria, Lai Hoi Meng, Tou Peng Fan, Un Ka I e Wong Fong Chu, inspectores principais, 2.º escalão, classificados dos 1.º ao 17.º lugares, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Novembro de 2014. — O Director, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Outubro de 2014:

Iun I Lam e Kong Un Cheng — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2014:

Licenciado Cheong Hock Kiu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Apostas Mútuas desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、連同第14/2009號法律第十三條第二款二)項的規定，修改黃東海及陳啟祥在本局擔任職務散位合同的第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零一四年十一月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、連同第14/2009號法律第十三條第二款二)項的規定，修改黃碧蘇在本局擔任職務散位合同的第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零一四年十一月三十日起生效。

二零一四年十一月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，與司徒夏云學士續期為期一年之編制外合同，自二零一五年一月二十一日起，在本委員會擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350。

二零一四年十一月十七日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照局長於二零一四年十月二十八日之批示：

應陳婷歡之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一四年十一月十七日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，張月青與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年十二月十五日起續期兩年，並

Wong Tong Hoi e Chan Kai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Wong Pek Sou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014:

Licenciada Si Tou Ha Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 17 de Novembro de 2014. — A Secretária-geral, *Teng Nga Kan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2014:

Chan Teng Fun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2014:

Cheong Ut Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos

以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

張安平續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一四年十二月十一日起生效；

梁永然續聘為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一四年十二月十二日起生效；

楊鳳章續聘為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一四年十二月十九日起生效；

劉震宇續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一四年十二月二十三日起生效；

黃家強續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一四年十二月二十九日起生效。

自二零一四年十二月一日起：

容韻媛、楊曉慶、潘凱菱、何靜思、梁麗嫻、Mendes Gil Clementino、王冠豪、莫雯潔、郭善怡、梁達均、何志峰、梁振浩、楊綺君、方志明、飛加路及施祖拿續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

何嘉思及梁雪歡續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

梁鳳蓮及麥詠珊續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

自二零一四年十二月十五日起：

劉明慧、戴美婷、洪世清、李凱宜、羅劍芬、施少偉、卓學鳴、鄭俊傑、關光義、李錦雄、楊佩儀、林偉明、林嘉珮、洪小青、連小君、古建平、麥榮峰、巫敏安、李吉逢及李小媚續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

周偉棋續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

李志明續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一四年十二月二日起生效；

駱雲光續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一四年十二月六日起生效。

自二零一四年十二月一日起：

李沙錦及胡錫乾續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong On Peng, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 11 de Dezembro de 2014;

Leong Weng In, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 12 de Dezembro de 2014;

Leong Fong Cheong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Dezembro de 2014;

Lau Chan I, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 23 de Dezembro de 2014;

Vong Ka Keong, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

A partir de 1 de Dezembro de 2014:

Iong Wan Wun, Ieong Hio Heng, Pun Hoi Ling, Ho Cheng Si, Leong Lai Han, Mendes Gil Clementino, Wong Kun Hou, Mok Man Kit, Kuok Sin I, Leung Tat Kwan, Ho Chi Fong, Leong Chan Hou, Ieong I Kuan, Fong Chi Meng, Ferreira Carlos Alberto Esteves e Niza da Silva Jonas, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Ho Ka Si e Leong Sut Fun, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Leung Fong Lin e Mak Veng San, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

A partir de 15 de Dezembro de 2014:

Lau Cristina Ming Wai, Tai Mei Teng, Hong Sai Cheng, Lei Hoi I, Lo Kim Fan, Si Sio Wai, Cheok Hok Meng, Kuong Chon Kit, Kuan Kuong I, Lei Kam Hong, Ieong Pui I, Lam Wai Meng, Lam Ka Pui, Hong Sio Cheng, Ling Sio Kuan, Ku Kin Peng, Mak Weng Fong, Mou Man On, Lei Kat Fong e Lei Siu Mei, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chao Wai Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Chi Meng, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Lok Van Kuong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

A partir de 1 de Dezembro de 2014:

Lei Sa Kam e Wu Seak Kin, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160;

岑笑容續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一四年十二月十五日起：

馮瑞華續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

郭小麗及林煥笑續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，張杏芬與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十二月二日起續期一年，並自二零一四年十二月一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，黃有明與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十二月十一日起續期一年，並自二零一四年十二月十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁麗儀、余翠玲、阮麗琴、葉榕桂、梁清蘭、陳惠儀、許銀笑、袁仲嬌及馮美玲與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十二月十五日起續期一年，並自二零一四年十二月十四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點。

二零一四年十一月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Sam Sio Iong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 15 de Dezembro de 2014:

Fong Soi Wa, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Kuok Sio Lai e Lam Wun Sio, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Novembro de 2014:

Cheong Hang Fan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Vong Iau Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 11 de Dezembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Leong Lai I, U Choi Leng, Un Lai Kam, Ip Iong Kuai, Leong Cheng Lan, Chan Vai Iu, Hoi Ngan Sio, Un Chong Kio e Fong Mei Leng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 15 de Dezembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十三日作出的第188/2014號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號224971李偉業，於二零一四年十一月二十四日終止長期無薪假，並於二零一四年十一月二十五日回任該局，及處於“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十八日作出的第213/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2014, de 23 de Setembro de 2014:

Lei Wai Ip, guarda n.º 224 971, do CPSP — cessa a licença sem vencimento de longa duração no dia 24 de Novembro de 2014, e reingressa no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 25 de Novembro de 2014 e passa à situação de «no quadro», nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 213/2014, de 28 de Outubro de 2014:

Wong Weng Hong, guarda principal n.º 138 901, deste Corpo de Polícia — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo

第e)項之規定，治安警察局首席警員編號138901黃永雄，由二零一四年十月五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十八日作出的第214/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局一等警員編號150921陳亞杰，由二零一四年九月十三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十八日作出的第215/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號194931陳錦強，由二零一四年十月五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十八日作出的第216/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號292961劉文清，由二零一四年十月五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十九日作出的第218/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局副警長編號157900林海英，由二零一四年九月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一四年十一月十二日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 214/2014, de 28 de Outubro de 2014:

Chan A Kit, guarda de primeira n.º 150 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 13 de Setembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 215/2014, de 28 de Outubro de 2014:

Chan Kam Keong, guarda n.º 194 931, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 216/2014, de 28 de Outubro de 2014:

Lao Man Cheng, guarda n.º 292 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 218/2014, de 29 de Outubro de 2014:

Lam Hoi Ieng, subchefe n.º 157 900, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Novembro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，尤伶在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2014:

Iao Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，杜詩韻在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Gorgulho Coelho, Maria Helena在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，張淑眉在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳憲韻在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，何嘉美在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，潘錕濤在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與胡麗香簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月五日起，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳銀嬌在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十二月十一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六

Tou Si Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Gorgulho Coelho, Maria Helena — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Novembro de 2014.

Cheong Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Chan Hin Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ho Ka Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Pun Kuan Tou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2014:

Wu Lai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Chan Ngan Kio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Outubro de 2014:

Chong Ut Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para técnica superior

條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與鍾月仙簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月二十六日起，更改為第二職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之565點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款、第二十八條及第四十四條第一款c)項及第二款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Jesus, Maria Isabel de在本局擔任第十職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年十二月十七日起續期至二零一五年十一月二十九日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，蘇兆明在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年十二月二十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃亞妹在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳國良在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年十二月十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，譚永漢在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，蔡鳳珍與本局簽訂的散位合同自二零一四年十二月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第七職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表180點。

principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Jesus, Maria Isabel de — renovado o contrato de assalariamento como operária qualificada, 10.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, 28.º, e 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, de 17 de Dezembro de 2014 a 29 de Novembro de 2015.

Sou Sio Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Wong A Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Ung Kuok Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Tam Weng Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Choi Fong Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

二零一四年十一月二十日於司法警察局

局長 黃少澤

Polícia Judiciária, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年十月三十一日作出的批示：

蘇環——澳門監獄第四職階警員，屬確定委任，應其要求終止於本監獄之職務，自二零一四年十一月十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

梁健兒、鄭狄敏、梁德怡、王君雅、李家傑、李嘉文、黎秀朱、吳嘉豪、陸俊強、梁韻賢、周美寶、殷卓德、黃哲貴、鄭偉濠、黃文俊、勞銳邦、洪飛龍、黎家森、李黃秋、盧英豪、趙毅強、張偉東、王敬賢、謝曉群、崔寶康、鄭俊賢、梁家靜、蔡進偉及花立道——根據經第2/2008號法律修改的第7/2006號法律第九條及第十一條，配合第13/2006號行政法規第十八條，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，及刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內相關開考之“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”成績及格之投考人名單，獲臨時委任為澳門監獄第一職階警員；並於同日終止其散位合同。

二零一四年十一月十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2014:

Sou Wan, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do EPM — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Novembro de 2014:

Leong Kin I, Cheang Tek Man, Leong Tak I, Wong Kuan Nga, Lee Ka Kit, Lei Ka Man, Lai Sao Chu, Ng Ka Hou, Lok Chon Keong, Leong Wan In, Chao Mei Pou, Ian Cheok Tak, Wong Chit Kuai, Chiang Wai Hou, Wong Man Chon, Lou Ioi Pong, Hong Fei Long, Lai Ka Sam, Lei Wong Chao, Lou Ieng Hou, Chio Ngai Keong, Cheong Wai Tong, Wong Keng In, Che Hio Kuan, Choi Pou Hong, Cheang Chon In, Leong Ka Cheng, Choi Chon Wai e Reinaldo Alberto Lobato de Faria, candidatos aprovados no curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeados, provisoriamente, guardas, 1.º escalão, e cessa os referidos contratos de assalariamento no mesmo dia, nos termos dos artigos 9.º e 11.º da Lei n.º 7/2006, na redacção da Lei n.º 2/2008, conjugados com os artigos 18.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Novembro de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第二職階特級技術輔導員黃鳴銘的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一四年八月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第二職階顧問高級技術員羅金賢的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一四年八月二十六日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Wong Gomes, Meng Meng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Agosto de 2014.

Lo Kam In, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Agosto de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階顧問高級技術員陳紹球、鄭董峰、何家傑、蘇健文及唐山，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階顧問高級技術員何家耀及黃裕欽，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階首席高級技術員方域恆、羅曉華及蕭巧玲，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階一等高級技術員梁秀娟，自二零一四年八月十六日起生效；

第三職階特級技術員許永昌，自二零一四年八月二十一日起生效；

第一職階首席技術員陳綺雯，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階一等技術員李嘉輝，自二零一四年九月一日起生效；

第二職階首席特級技術輔導員梁權輝，自二零一四年八月十日起生效；

第二職階特級技術輔導員周桂洲、陳惠萍、楊玉兒、林玉嬋、梁小玉、梁少君、伍麗莎及Ozorio, Cecilia，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階特級技術輔導員陳桂花，自二零一四年九月一日起生效；

第一職階特級技術輔導員陳嘉儀、姚巾眉及羅碧嫻，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員林佳勤，自二零一四年八月十七日起生效；

第一職階一等技術輔導員林演添及戴東岳，自二零一四年九月一日起生效；

第一職階首席行政技術助理員陳詠詩、唐少明及溫四妹，自二零一四年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一等高級技術員方乃岳，自二零一四年八月十七日起生效；

第一職階一等高級技術員梁恩賜，自二零一四年九月一日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Siu Kao Luther, Cheang Tong Fong, Ho Ka Kit, Sou Kin Man e Tong San, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Ho Ka Iu e Wong U Iam, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Fong Wek Hang, Noronha, Ilda Celestina e Sio Hao Leng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Leong Sao Kun, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2014;

Hoi Weng Cheong, como técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2014;

Chan I Man, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Lei Ka Fai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Leong Kun Fai, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2014;

Chau Kuai Chau, Chan Wai Peng, Ieong Iok I, Lam Ioc Sim, Leong Sio Iok, Leong Sio Kuan, Ng, Luisa da Conceicao e Ozorio, Cecilia, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Chan Kuai Fa, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Chan Ka I, Io Kan Mei e Lo Pek Han, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Lam Kai Kan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Lam In Tim e Tai Tong Ngok, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Chan Wing Sze Dilys, Tong Sio Meng e Wan Sei Mui, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Fong Nai Ngok, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Leong Ian Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

第二職階特級行政技術助理員梁炎佳，自二零一四年八月十五日起生效；

第一職階特級行政技術助理員鄭新和，自二零一四年八月十五日起生效；

摘錄自代局長於二零一四年七月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第四職階普通科醫生梁永康的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，自二零一四年九月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，蔡綺芬在本局擔任編制外合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，自二零一四年九月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階顧問醫生陳蕤及任立峰，自二零一四年十月一日起生效；

第二職階顧問醫生伍維倫，自二零一四年十月一日起生效；

第三職階主治醫生何偉釗，自二零一四年九月二十九日起生效；

第四職階普通科醫生蔡綺芬，自二零一四年九月四日起生效；

第五職階普通科醫生張雪飛，自二零一四年九月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員王曉的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一四年九月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員趙麗媚的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一四年九月二十一起生效。

Leong Im Kai, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014;

Cheang San Wo, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Julho de 2014:

Leong Weng Hong, médico geral, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Choi I Fan, médico geral, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Tzun e Iam Lap Fong, como médicos consultores, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Ng Wai Lon, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Ho Wai Chio, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 29 de Setembro de 2014;

Choi I Fan, como médico geral, 4.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Cheong Sut Fei, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2014:

Wong Io, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Chio Lai Mei, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 21 de Setembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員李水木的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一四年九月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員梁堅興及謝樹雄的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年九月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階二等護理助理員鄒超英，自二零一四年九月十日起生效；

第二職階二等護理助理員陳金鳳、羅美好及吳春霞，自二零一四年九月二十一日起生效；

第三職階二等護理助理員黃用花，自二零一四年九月八日起生效；

第三職階二等護理助理員余杏群，自二零一四年九月十日起生效；

第三職階二等護理助理員楊均玉，自二零一四年九月十六日起生效；

第三職階二等護理助理員陳瑞媚及楊曉鳳，自二零一四年九月十七日起生效；

第三職階二等護理助理員麥玉蓮，自二零一四年九月二十一日起生效；

第四職階二等護理助理員梁仲元、勞照卿、盧苑梅及潘志輝，自二零一四年九月四日起生效；

第四職階二等護理助理員陳順英及阮雪雯，自二零一四年九月六日起生效；

第四職階二等護理助理員謝榮華，自二零一四年九月十一日起生效；

第四職階二等護理助理員吳艷濃，自二零一四年九月十五日起生效；

第四職階二等護理助理員周達強，自二零一四年九月三十日起生效；

第二職階一般服務助理員甘武娟及劉建國，自二零一四年九月二十八日起生效；

Lei Soi Mok, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Leong Kin Hang e Che Su Hong, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chao Chio Ieng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2014;

Chan Kam Fong, Lo Mei Hou e Ng Chon Ha, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2014;

Wong Iong Fa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014;

U Hang Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2014;

Ieong Kuan Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Chan Soi Mei e Ieong Hio Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2014;

Mak Iok Lin, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2014;

Leong Chong Un, Lou Chio Heng, Lou Un Mui e Pun Chi Fai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Chan Son Ieng e Un Sut Man, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2014;

Che Weng Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2014;

Ng Im Nong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2014;

Chao Tat Keong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2014;

Kam Mou Kun e Lao Kin Kuok, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2014;

第三職階一般服務助理員林恆，自二零一四年九月五日起生效；

第三職階一般服務助理員陳紅基、陳結紅、古少敏、劉妙卿、李月娣、龐文苑及黃美雁，自二零一四年九月十日起生效；

第三職階一般服務助理員張勇全，自二零一四年九月十二日起生效；

第三職階一般服務助理員毛雪芳及黃翠琮，自二零一四年九月十七日起生效；

第三職階一般服務助理員陳雁媚及梁麗群，自二零一四年九月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員陳啓明，自二零一四年九月二十七日起生效；

第四職階一般服務助理員羅碧華，自二零一四年九月十五日起生效；

第六職階一般服務助理員黎雪英，自二零一四年九月十三日起生效；

第六職階一般服務助理員霍惠珍，自二零一四年九月十七日起生效；

第六職階一般服務助理員譚鈞瑞，自二零一四年九月二十八日起生效；

第八職階一般服務助理員張少珍及袁麗娟，自二零一四年九月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，陳麗嬋、張鑾英、歐少英、鄒飛鳳、施麗歡、陳少萍、陳惠娟、李愛霞、黃珍妮、林欣珠、毛桂琮、趙艷英、梁雪英、張夢冰、馮紅英、何利財、王琮蓮、陳惠容、高容英、黃艷芳、陳秋雲、蔡銀意、邱承蘭、劉桂玉、梁綺雯、譚于恆、袁文玲及張同璧在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，馮連娣在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）

Lam Hang, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2014;

Chan Hong Kei, Chan Kit Hong, Ku Sio Man, Lao Mio Heng, Lei Ut Tai, Pong Man Un e Wong Mei Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2014;

Cheong Iong Chun, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2014;

Mou Sut Fong e Wong Choi Keng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2014;

Chan Ngan Mei e Leong Lai Kuan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2014;

Chan Kai Meng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2014;

Lo Pek Wa, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2014;

Lai Sut Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Fok Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2014;

Tam Kuan Soi, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2014;

Cheong Sio Chan e Un Lai Kun, como auxiliares de serviços gerais, 8.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Julho de 2014:

Chan Lai Sim, Cheong Lun Ieng, Ao Sio Ieng, Chao Fei Fong, Si Lai Fun, Chan Sio Peng, Chan Vai Kun, Lei Oi Ha, Wong Chan Ngo, Lam Ian Chu, Mou Kuai Keng, Chio Im Ieng, Leong Sut Ieng, Cheong Mong Peng, Fong Hong Ieng, Ho Lei Choi, Wong Keng Lin, Chan Wai Iong, Kou Iong Ieng, Wong Im Fong, Chan Chao Wan, Choi Ngan I, Iao Seng Lan, Lao Kuai Iok, Leong I Man, Tam U Hang, Un Man Leng e Cheong Tong Pek, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Fong Lin Tai, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Wong Sut Fei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

項之規定，王雪菲在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，歐陽燕華在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，麥惠賢、郭志華、湯玉琮、張金蝶、江佩嘉、楊淑霞、陳仲培、曹偉童及梁小燕在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階顧問高級技術員陳慧敏及方月華，自二零一四年十月一日起生效；

第一職階顧問高級技術員陳穗芬及李蕙姬，自二零一四年十月一日起生效；

第一職階首席高級技術員鄒露斯及趙淑雯，自二零一四年十月一日起生效；

第一職階首席技術員陳奕婷、張少愉、張華政、李嘉慧、李佩儀、吳詠敏及湯賽君，自二零一四年十月一日起生效；

第一職階首席技術輔導員陳沛賢、巢杏瑜、朱樂雁、何明輝、何妙娜、楊小儀、楊遠立、李小玲、梁美麗、廖可儀、吳雅蔚及堵慧芬，自二零一四年十月一日起生效；

第一職階首席行政技術助理員何飛鳳，自二零一四年九月二十日起生效；

第一職階首席行政技術助理員林玉珍，自二零一四年十月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階首席高級技術員黃宏耿，自二零一四年十月一日起生效；

第二職階首席行政技術助理員吳美鳳，自二零一四年十月一日起生效。

categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Agosto de 2014.

Ao Ieong In Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Mak Wai In, Kuok Chi Wa, Tong Iok Keng, Cheong Kam Tip, Kong Pui Ka, Ieong Sok Ha, Chan Chong Pui, Chou Wai Tong e Leong Sio In, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Vai Man e Fong Ut Wa, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chan Soi Fan e Lei Wai Kei, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chao Lou Si e Chio Sok Man, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chan Yik Ting Tiffany, Cheong Sio U, Cheong Va Cheng, Lei Ka Wai, Lei Pui I, Ng Weng Man e Tong Choi Kuan, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chan Pui In, Chow Hang Yu Goretti, Chu Lok Ngan, Ho Meng Fai, Ho Miu Na, Ieong Sio I, Ieong Un Lap, Lei Sio Leng, Leong Mei Lai, Liu Ho Yee, Ng Nga Wai e Tou Wai Fan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Ho Fei Fong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2014;

Lam Yuk Chun, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Wang Kang, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Ng Mei Fong, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年八月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員尹家偉的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，何炳威在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第6/2010號法律第八條第一款（二）項及第二款之規定，秦杏儀在本局擔任編制外合同第三職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階高級藥劑師，自二零一四年九月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二十九日之批示：

黃岳華及梁智輝，在本局以散位合同方式進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）之實習人員，根據衛生局局長第19/SS/2011號批示附件《高級衛生技術員職程入職實習規章》之第二十五條之規定，被終止其散位合同，自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月七日的批示：

梁永權及吳少芬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，以定期委任方式繼續委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一四年十月九日起，為期六個月。

梁家寶、王志巍及許釗虹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，以定期委任方式繼續委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一四年十月九日起，為期一年。

按照副局長於二零一四年十月二十七日之批示：

核准准照編號為第203號以及營業地點為澳門亞馬喇士腰（關閘馬路）66、68、70號江南大廈（第一、二、三座）E座地下及地庫的“振興藥房VI（關閘馬路分店）”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指法律的表一至表四的麻醉品

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

Van Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Agosto de 2014:

Ho Peng Vai, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2014:

Chon Hang I, farmacêutico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico sénior, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2014:

Wong Ngok Wa e Leong Chi Fai — contratados por assalariamento como estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, ao abrigo do artigo 25.º do Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», foram cessadas as funções do contrato de assalariamento, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2014:

Leong Weng Kun e Ng Sio Fan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de seis meses, como internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Leung Ka Pou, Wong Chi Ngai Irene e Hoi Chio Hong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Autorizado à Farmácia «Tsan Heng VI (dependência loja da Istmo de Ferreira do Amaral)», alvará n.º 203, com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral n.ºs 66, 68, 70, Edifício Kong Nam (Blocos I, II, III) «E» r/c com cave, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de

及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$421.00)

摘錄自局長於二零一四年十一月六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階普通科醫生秦暢勇及羅金帶，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

按照副局長於二零一四年十一月十三日之批示：

核准准照編號為第200號以及營業地點為澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）481號地下及一樓的“惠民藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一四年十一月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧家偉——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2096。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳雅儀——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0339。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李銘釗——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0341。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一四年十一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅尉之、溫靜雯、黃展娣、譚惠芳、區嘉明、鄭海燕、吳詠虹、麥詠欣、麥潔敏、蘇美甄——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2262、E-2263、E-2264、E-2265、E-2266、E-2267、E-2268、E-2269、E-2270、E-2271。

(是項刊登費用為 \$353.00)

李滕、黃創新——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2097、M-2098。

(是項刊登費用為 \$284.00)

呂梁坤——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0340。

(是項刊登費用為 \$294.00)

19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contados a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2014:

Chon Cheong Iong e Lo Kam Tai, médicos gerais, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Novembro de 2014:

Autorizado à Farmácia «Wai Man», alvará n.º 200, com local de funcionamento na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 481, r/c e 1.º andar, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Novembro de 2014:

Lou Ka Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2096.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Nga I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0339.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Meng Chio — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0341.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Novembro de 2014:

Lo Wai Chi, Wan Cheng Man, Wong Chin Tai, Tam Wai Fong, Ao Ka Meng, Cheang Hoi In, Ng Weng Hong, Mak Weng Ian, Mak Kit Man e Sou Mei Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2262, E-2263, E-2264, E-2265, E-2266, E-2267, E-2268, E-2269, E-2270 e E-2271.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Li Meng Sandy e Huang ChuangXin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2097 e M-2098.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Loi Leong Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0340.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

按照二零一四年十一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消張淑汶第E-1833號、李淑僑第E-1969號、陳敏倩第E-1970號、陳接明第E-1972號、周少玲第E-1973號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$362.00)

歐陽淑英、歐陽婷、文康梅、梁結芬——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2272、E-2273、E-2274、E-2275。

(是項刊登費用為 \$294.00)

吳玉清——應其要求，中止第M-1350號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

岳秀艷——應其要求，中止第W-0006號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消羅文銳第W-0127號、關妙連第W-0399號、張樂偉第W-0403號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消馮永安第T-0152號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消布婉婷第T-0216號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准牌照編號第AL-0253號以及其營業地點為澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）14-A號遠景大廈地下A座的荷蘭園牙科醫療中心所有權轉移至荷蘭園牙科醫療中心一人有限公司，法人住所位於澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）14-A號遠景大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

二零一四年十一月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Novembro de 2014:

Cheong Sok Man, Lei Sok Kio, Chan Man Sin, Chan Chip Meng e Chao Sio Leng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1833, E-1969, E-1970, E-1972 e E-1973.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Ao Ieong Sok Ieng, Ao Ieong Teng, Wen Kang Mei e Leong Kit Fan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2272, E-2273, E-2274 e E-2275.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Wu YuQing — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1350.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ngok Sao Im — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0006.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lo Man Ioi, Kuan Mio Lin e Zhang LeWei — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0127, W-0399 e W-0403.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Fong Weng On — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0152.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Pou Un Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0216.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Clínica Dentária Ho Lan Un, alvará no AL-0253, com local de funcionamento na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 14-A, Yuen Keng r/c-A, Macau, a favor do Centro de Clínica Dentária Ho Lan Un, Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 14-A, Yuen Keng r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年十月二十三日批示：

詹詠琴，第三職階中學教育二級教師，於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第12/2010號法律第三條、第五條、第十三條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，任用為本局第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零一四年十一月十二日起至二零一五年八月三十一日止。

陳淑儀，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單中名列第二名。根據第12/2010號法律第三條、第五條、第十三條和附件表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，任用為本局第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625，自二零一四年十一月十二日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一四年十月二十四日批示：

區永樂——根據第14/2009號法律附件一表二十，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任本局第一職階重型車輛司機的散位合同獲續期，薪俸點為170，自二零一四年十二月三日起至二零一五年六月三十日止。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

李正華，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一四年十二月二十九日起生效；

曹玉蘭，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年十二月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

陳澤桑及梁偉明，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，分別自二零一四年十二月十二日及二零一四年十二月十三日起生效；

徐志宏及侯家志，第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零一四年十二月一日及二零一五年一月一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014:

Chim Weng Kam, docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — contratada além do quadro como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º, 13.º e do mapa 1 anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014 e termo em 31 de Agosto de 2015.

Chan Sok I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 8.º escalão, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — contratada além do quadro como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º, 13.º e do mapa 4 anexo à Lei n.º 12/2010, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014 e termo em 31 de Agosto de 2015.

Por despachos da signatária, de 24 de Outubro de 2014:

Ao Weng Lok — renovado o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2014 e termo em 30 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Cheng Wa, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 29 de Dezembro de 2014;

Chou Iok Lan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 22 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Chak San e Leong Wai Meng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 12 de Dezembro de 2014 e 13 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Choi Chi Wang e Derek da Rocha Hoo, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014 e 1 de Janeiro de 2015, respectivamente;

何思明，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年一月一日起生效；

何咏詩，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一五年一月一日起生效；

黃麗瓊及李慧琪，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，分別自二零一四年十二月二日及二零一五年一月一日起生效；

鍾恩賜，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一四年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十月二十七日批示：

陳旭偉——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十九條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局青年結社培訓暨輔導處處長的定期委任獲續期二年，自二零一四年十一月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十一月七日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第九條，以定期委任方式委任黎玉燕為本局組織暨資訊處處長，為期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

職位出缺；

獲委任人於一九九八年九月入職本局，現擔任顧問高級技術員，工作表現良好，且具備良好的公民品德；在代任組織暨資訊處處長職務期間表現稱職，具備了適當學歷及工作經驗擔任處長一職。

2. 學歷

澳門科技大學工商管理碩士學位（資訊科技）；

中國台灣政治大學管理學學士學位（資訊管理）。

3. 工作經驗

自一九九八年九月起在本局擔任中葡中學教師職務，二零零六年九月以編制外合同方式轉聘為一等高級資訊技術員，二零零九年八月轉入為編制外合同首席高級技術員，二零一一年晉級為

Ho Si Meng Cecília, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ho Weng Si, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Wong Lai Keng e Lei Wai Kei, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Dezembro de 2014 e 1 de Janeiro de 2015, respectivamente;

Chong Ian Chi, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2014:

Chan Iok Wai — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, nos termos dos artigos 19.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2014:

Lai Iok In — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 9.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— A nomeada começou a trabalhar nestes Serviços em Setembro de 1998 e actualmente exerce as funções de técnico superior assessor, tendo demonstrado bom desempenho na execução das tarefas e idoneidade cívica. No período em que desempenhou as funções de chefe da Divisão de Organização e Informática, em regime de substituição, obteve um desempenho satisfatório, possuindo habilitações académicas e experiência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.

2. Currículo académico

— Mestre em Administração de Empresas (Tecnologia da Informação) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciada em Ciências de Gestão (Gestão da Informação) pela Universidade de Chengchi, Taiwan-China.

3. Experiência profissional

— Desempenhou as funções de professora do ensino secundário luso-chinês destes Serviços desde Setembro de 1998; em Setembro de 2006 foi contratada como técnica superior de informática de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro; em Agosto de 2009 foi contratada como técnica superior principal, em regime de contrato além do quadro; em 2011 ascendeu a técnica superior assessora e a partir de 30 de Março de 2014 até

顧問高級技術員，由二零一四年三月三十日至今，以代任方式擔任組織暨資訊處處長職務。

4. 職業培訓

認識ISO27001:2005資訊安全管理系統、CISA及CISSP：成為訊息安全審查員或訊息安全專員、IT軟件外判管理、ISO9000質量管理體系認知培訓、領隊工作技巧培訓、中層公務人員基本培訓課程研修班、本澳非高等教育範疇施政現況與未來發展課程、國家中長期教育改革與發展規劃綱要專題研討班，以及上海教育政策與未來規劃研習班。

二零一四年十一月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

à presente data, desempenha as funções de chefe da Divisão de Organização e Informática, em regime de substituição.

4. Formação profissional

— Overview of ISO 27001:2005 Information Security Management System, CISA & CISSP: Becoming an Information Security Auditor/Officer, IT Outsourcing Management, ISO 9000 Quality Management System Awareness Training, Basic Skills of Leading Outbound Tours, Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio, Curso de Actualização da Acção Governativa na Área do Ensino Não Superior da RAEM e Futuro Desenvolvimento, Seminário Temático sobre Plano Nacional para a Reforma e Desenvolvimento Educativo a Médio e Longo Prazo e Curso das Estratégias de Educação e Planeamento Futuro de Xangai.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, Leong Lai.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請Péter Császár在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一四年十一月七日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條及第20/2003號行政法規第二條第一款第一項的規定，本局編制外合同第二職階一等技術輔導員林智綺，獲准以臨時定期委任方式在台灣澳門經濟文化辦事處擔任職務，自二零一四年十一月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，鍾紹鵬在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月二十一日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, interino, de 22 de Agosto de 2014:

Péter Császár — contratado por contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.º 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 7 de Novembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Lam Chi I, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — autorizada a exercer as funções, em comissão eventual de serviço, na Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, e 2.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 13 de Novembro de 2014:

Chong Siu Pang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁桂清在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一五年一月四日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，陳子瀝在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月二十八日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一四年十一月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙月紅在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零一四年十一月二十三日起續期兩年。

二零一四年十一月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

Leong Kuai Cheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2014:

Chan Chi Lek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Chio Ut Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 20 de Novembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（文化遺產範疇）成績名單中排名第一的合格應考人王之煒，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（經濟範疇）成績名單中排名第一的合格應考人高依莉，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014:

Wong Chi Wai Orson, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho de 2014, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de património cultural, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Kou Natália, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho de 2014, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de economia, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

准 照 摘 錄

“新盛國際旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Companhia de Viagens Internacionais de San Seng Limitada”及英文名稱為“San Seng International Travel Company Limited”，於二零一四年十一月十七日獲發第0234號准照，持牌公司為“新盛國際旅遊有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Viagens Internacionais de San Seng Limitada”及英文名稱為“San Seng International Travel Company Limited”。旅行社位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）19樓W。

（是項刊登費用為 \$470.00）

二零一四年十一月十七日於旅遊局

局長 文綺華

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0234, em 17 de Novembro de 2014, em nome da sociedade “新盛國際旅遊有限公司”, «Companhia de Viagens Internacionais de San Seng Limitada» em português e «San Seng International Travel Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “新盛國際旅遊有限公司”, «Companhia de Viagens Internacionais de San Seng Limitada» em português e «San Seng International Travel Company Limited» em inglês, sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção n.ºs 181, 187, Edifício «Jardim Brilhantismo» (Centro Comercial do Grupo Brilhantismo), 19.º andar «W», Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第四款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第三十三的合格應考人陳意玟，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人特級技術員潘永權，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員。

摘錄自行政長官於二零一四年十月三十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條和第九十九條、第1/2006號行政法規第十七條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第二項的規定，Carla Manuela de Matos Oliveira Flores在本局擔任職務的個人勞動合同獲續期一年，並以附註

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Chan I Man, classificado em 33.º lugar no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2014:

Pun Weng Kun, técnico especialista, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Outubro de 2014:

Carla Manuela de Matos Oliveira Flores — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º

方式修改其合同第四條款，擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一四年十二月七日起生效。

二零一四年十一月二十日於體育發展局

代局長 潘永權

da Lei Básica da RAEM, 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2014.

Instituto do Desporto, aos 20 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦代主任於二零一四年十月七日作出之批示：

梁綺雯，本辦第一職階首席行政技術助理員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十二月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十月二十七日作出之批示：

陳美娟，根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一四年十月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

蕭俊賢、許冬梅及關永強，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，其中首位自二零一四年十月二日起生效，第二位自二零一四年十月十六日起生效及最後一位自二零一四年十月二十五日起生效；

馮家健，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一四年十月一日起生效；

鄭子欣及陳曉冬，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，其中首位自二零一四年十月二日起生效，第二位自二零一四年十月二十三日起生效。

按照本辦代副主任於二零一四年十月二十九日作出之批示：

林穎君，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十二月六日起生效。

二零一四年十一月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 7 de Outubro de 2014:

Leong I Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2014:

Chan Mei Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Sio Chon In, Hoi Tong Mui e Kwan Weng Keong, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Outubro de 2014 para o primeiro, 16 de Outubro de 2014 para a segunda e 25 de Outubro de 2014 para o último;

Fong Ka Kin, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Kuong Chi Ian e Chan Hio Tong, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Outubro de 2014 para o primeiro e 23 de Outubro de 2014 para o segundo.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 29 de Outubro de 2014:

Lam Weng Kuan — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Novembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Ip Chi Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 20 de Novembro de 2014. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

副院長 甄美媚

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro do mesmo ano:

3.^a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支項目 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		50,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		350,000.00
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	400,000.00	
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		50,000.00
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		200,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支項目 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00	20,000,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	200,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
09	01	05	00	99	其他 Outros	20,000.000.00	
總額 Total						20,850,000.00	20,850,000.00

二零一四年十一月十八日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

Fundo das Indústrias Culturais, aos 18 de Novembro de 2014. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，並由二零一五年一月九日起生效：

黃超法學士擔任航海學校校長；

鄧應銓碩士擔任行政及財政廳廳長；

胡柱鵬碩士擔任海事博物館館長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十日作出的批示：

蕭錦明碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任財政處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一五年一月九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2014:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2015:

Licenciado Wong Chio Fat, como director da Escola de Pilotagem;

Mestre Tang Ieng Chun, como chefe do Departamento de Administração e Finanças;

Mestre Wu Chu Pang, como director do Museu Marítimo.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014:

Mestre Jorge Siu Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

摘錄自局長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等技術輔導員李敏琪，在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第二職階一等高級技術員蔡燕萍，在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年一月九日起續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階技術工人邵允聰在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年十二月十七日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與羅志偉及劉嘉儀簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，可續期，分別自二零一四年十二月九日及十二月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與香松、甘永恆、林松峰、周沛然、周志勇、區漢廷、王啓賢、盧俊軒、吳焯東、黃俊威、周啓裕、楊建輝、劉潤華、楊英芝、吳漢坤、黃金有、吳家棋、邱容根、李幸德、陳志佳、鍾錦成、陳煒業、潘迪安、歐鎮雄、李志康、鄭潤生、徐偉傑、范國駒、張國滔、盧振昌、陳嘉樂、馮志光、黃觀華、鄒小青及韓利光簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階三等海事人員職務，薪俸點為225點，可續期，自二零一四年十二月二十三日起生效。

Por despacho da directora, de 24 de Outubro de 2014:

Lei Man Kei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho da directora, de 30 de Outubro de 2014:

Choi In Peng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despacho da directora, de 7 de Novembro de 2014:

Siu Wan Chong, operário qualificado, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Law Chi Wai e Lau Ka I — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 e 30 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Heong Chong, Kam Weng Hang, Lam Chong Fong, Chau Pui Yin, Chao Chi Iong, Ao Hon Teng, Wong Kai In, Lou Chon Hin, Ng Cheok Tong, Wong Chon Wai, Chao Kai U, Ieong Kin Fai, Lao Ion Wa, Ieong Ieng Chi, Ng Hon Kuan, Wong Kam Iao, Ng Ka Kei, Iao Iong Kan, Lei Hang Tak, Chan Chi Kai, Chong Kam Seng, Chan Wai Ip, Pun Tek On, Au Chan Hong, Lei Chi Hong, Cheang Ion Sang, Choi Wai Kit, Fan Kuok Koi, Cheong Kuok Tou, Lou Chan Cheong, Chan Ka Lok, Fong Chi Kuong, Wong Kun Wa, Chao Sio Cheng e Hon Lei Kuong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

二零一四年十一月十九日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Vong Kam Fai*.

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日批示核准之郵政局二零一四年財政年度本身投資預算之第二次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo de investimento da Direcção dos Serviços de Correios para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

二零一四年度郵政局投資預算之第二次修改

2.ª alteração ao orçamento de investimento da Direcção dos Serviços de Correios do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

帳目編號 Código das contas	投資項目 Designação de investimento	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
43	無形不動資產 <i>Imobilizações Incorpóreas</i>	11,500,000.00	
433	營業上所有權及其他權力 <i>Propriedade Industrial e Outros Direitos</i>	11,500,000.00	
44	未完成不動資產 <i>Imobilizações em curso</i>		11,500,000.00
445	重建大樓工程 <i>Obras da remodelação do Edf. dos Correios</i>		11,500,000.00
	總額 <i>Total</i>	11,500,000.00	11,500,000.00

二零一四年十一月六日於郵政局——行政委員會——劉惠明，梁祝艷，溫美蓮，吳美琪，梁敬賢，劉玉葉

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Novembro de 2014. — O Conselho de Administração. — Lau Wai Meng — Rosa Leong — Van Mei Lin — Ng Mei Kei — Leung Keng In — Lau Ioc Ip.

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並經配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一名至第三名之合格應考人，本局人員編制內

Vong Van Kio, Maria Assunta Leung e Iam Iut Neng, meteorologistas operacionais de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, candidatos classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais principais, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de

第二職階一等氣象技術員王蘊喬、梁妙芝及任悅寧，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員。

二零一四年十一月二十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

城市規劃委員會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月八日作出的批示：

黃忍和——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本委員會秘書處第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十一月十五日起生效，為期一年。

謝小華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本委員會秘書處第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十一月十九日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

歐陽俊榮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本委員會秘書處第一職階二等高級技術員，合同由二零一四年十一月十五日起生效，為期一年。

二零一四年十一月二十日於城市規劃委員會秘書處

秘書長 劉榕

CONSELHO DO PLANEAMENTO URBANÍSTICO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Outubro de 2014:

Wong Ian Wo — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, no Secretariado deste Conselho, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Che Martins Sio Wa — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, no Secretariado deste Conselho, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2014:

Ao Ieong Chon Weng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado deste Conselho, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico, aos 20 de Novembro de 2014. — O Secretário-geral, *Lao Iong*.